Субхашита Самграха. Часть 5
Микрокосм и макрокосм

Глава2 (11)

Tvaḿstriitvaḿ pumánasitvaḿ kumarautavakumá rii
Tvaḿ jirńodańdenavaiṋcayasitvaḿ játobhavasivishvatomukha

«О, Парама Брахма, сущность, которую я вижу в образе женщины, – это Твое проявление в форме матери. Я приветствую Тебя в форме матери. Сущность, которую я вижу в образе мужчины, – это Твое проявление в форме доблестного мужчины. Сущность, на которую я не обращаю внимания, думая, что это просто ребенок, также является Твоимпроявлением. Ты пришел ко мне в форме малыша. Прелестная маленькая девочка– это проявлениетвоейпрелести. Хромающий старик, идущий по дороге и поддерживаемыйсоциальным работником, также является Твоим проявлением. Ты проверяешь меня, приняв образ старика. Ты хочешь посмотреть, позабочусьли я о нем правильно. Я знаю, что не имею права никого игнорировать или пренебрегать им. Твои лица проступают во всех объектахВселенной. Ты знаешь обо всем, Ты – свидетель всего. Ты поддерживаешь свое существование в каждой сущности огромного творения. Внимание Твоих бесчисленных лиц направлено на всё.

Niilahpataungoharitolohitá kśastaḋidgarbhá rtavahsamudrá ;
Anádimastvaḿ vibhutvenavartaseyatojá tánibhútánivashvá

«Крошечная бабочка, маленькая желтая птичка с красными глазами ...
Всё этоТвои проявления.
Даже крошечные формы светятся сияниемТвоей красоты».

Patra-puśpa ’paredekhiyesabrekhá ,
Rekhá naytomá rdayárnámt́ilekhá ;
Sundarnámt́ivihauṋgaaungeáṋká
Premánandaná mejagatpraká shicha

Разве Ты бываешь только маленьким? Эти темные дождевые облака, которые покрывают небо до самого горизонта, тоже являются Твоим проявлением. Так почему я должен бояться раскатов грома и вспышек молнии? Нам не нужно пренебрегать крошечными бабочками и бояться грозных грозовых облаков, потому что они тоже являются Твоими проявлениями. Даже вечное время имеет отношение к Тебе. Месяцы, годы,времена года, образующиеся делением потока времени, также являются Твоими проявлениями. О Вселенская сущность, все собираются вокруг тебя, все вибрируют Твоей вселенской жизнью, все пульсируют Твоим вселенским ритмом, все с незапамятных временвоспевают Твое свершенство. Огромный непостижимый океан прославляет Твою безграничность, бурные морские волны заставляют небо и землю повторять Твои возгласы победы. Все, что создано, вибрирует в бесконечном потоке звуканожных колокольчиков.

Ajámekámlohitashukrś ńámvahviimprajá hsrjamánáḿ sarúpám.
Ajohyekejusamá nonushetejahá tyenámbhuktabhogá majo’nyah

Причина разнообразия творения – исходящая из Тебяособаясила. Ты был связан с этой высшей действующейЭнергией еще до начала творения. Иногда Ты

позволяешьэтой Силепроявиться, а иногда – нет. Ты – Нерожденный (Аджа), Она также Нерожденная. У тебя нет отца, но ты Отец этой Вселенной. Она тоже беспричинна, но она Мать Вселенной. Эта нерожденная Пракрити, посредством которой Ты начинаешь действовать, не является сущностью, отдельной от Тебя, потому что Ты – сочетание обоих: Пуруши и Пракрити.Твое имя Брахма означает сочетание высшегоосознанногоНачала и высшего действующегоНачала. В соответствии с различием в природе трех сил пракрити в огромном космическом теле появляются три цвета: белый, красный и черный. Возникают бесчисленные конечные сущности, выражая эти цвета, связанные с тремя силами Пракрити. «Все микрокосмы являются отражением этого Бесконечного Нерожденного, но они поклоняются Пракрити как Ее рабы, потому что в их разумах господствует майя».

Tvaḿstriitvaḿ pumánasitvaḿ kumarautavakumárii
Tvaḿ jirńodańd́enavaiṋcayasitvaḿ játobhavasivishvatomukha.

"Oh Parama Brahma, the entity I see as a woman is your expression in the form of mother. I salute you in the form of mother. The entity I see as a man is your expression in the form of a valorous male. The entity I disregard, thinking it to be a mere child is also your expression. You have come to me in the form of a tiny child. The sweet expression of a small girl is an expression of your sweetness. And the old man who is hobbling along with the support of old staff is also your expression. You are testing me in the form of an old man. You want to see whether I take proper care of him. I know I have no right to ignore or neglect anyone. Your faces exist in everything throughout the universe. You are the knower of all, You are the witness of all. You maintain your vigil on each and every entity of the vast creation. Your attention is directed to all with your countless faces."

Niilah pataungo harito lohitákśastad́idgarbhá rtavah samudrá ;
Anádimastvaḿ vibhutvena v artase yato játáni bhútáni vashvá .

"The tiny butterfly, the small, yellow, red eyed bird…
All are your manifestations.
Even the tiny forms radiate the glow of your beauty".

Patra-puśpa 'pare dekhi ye sab rekhá ,
Rekhá nay tomár dayár námt́i lekhá;
Sundar námt́i vihauṋga aunge áṋká
Premánanda náme jagat prakáshicha .

Are you only small? Those dark rain clouds that fill the sky to the distant horizons are also Your manifestation. So why should I fear the roar of thunder and the flashes of lightening? We should not neglect the tiny butterflies nor fear the thundering storm clouds because they too, are Your manifestations. Even eternal time is not unrelated to you. The months, the seasons, the years formed by splitting the flow of time are also Your manifestations. Oh Universal One, all centre around You, all throb with Your universal life, all pulse with Your universal rhythm, all have been proclaiming Your excellence since the dawn of time. The vast, unfathomable ocean extols Your limitlessness, the roaring waves of the sea cause the sky and earth to resound with Your shouts of victory. Whatever is created vibrates with the endless flow of the jingling ankle bells.

Ajámekám lohita shukrśńám vahviim prajáh srjamánáḿ sarúpám .
Ajohyeke jusamá no nushete jahátyenám bhuktabhogá majo'nyah .

This diverse creation is caused by Your special emanent power. You were associated with that Supreme Operative Power even before the dawn of creation. Sometimes You give Her the power of expression, and sometimes You don't. You are Unborn (Aja), She is also Unborn. You have no father but are the Father of this universe. She, too, has no cause, yet is the Mother of the universe. This unborn Prakrti, by whom You are activated, is not an entity separate from You because You are the composite of both; Puruśa and Prakrti . Your name Brahma means the combination of both the Supreme Cognitive Faculty and the Supreme Operative Principle. According to the difference in the nature of the three principles of Prakrti, three colours are produced in the vast cosmic body; white, red and black. Innumerable finite entities originate expressing these colours related to the three principles of Prakrti. "Though all the microcosms are the reflections of that Infinite Unborn One they worship Prakrti as Her slave because their minds are dominated by Máya" .